

CLAUDE MALHURET : LES 10 ANS
DE L'AGGLOMÉRATION



3

LES ANIMATIONS
TOUT LE PROGRAMME



7

10

POINT SUR
LES CHANTIERS



14

15

LES ARTS
EN PLEIN AIR



6



L'été 2011 promet des journées et des soirées hautes en couleur. Côté loisirs et côté culture. La saison 5 de Vichy Nouvelle Vague annonce de bons moments sur la plage des Célestins et en centre ville, l'Opéra met les petits plats dans les grands pour son 110^{ème} anniversaire, l'art s'affiche en plein air et le Challenge Vichy, ce triathlon longue distance, va nous couper le souffle. Mais pour respirer à pleins poumons, C'est à Vichy vous invite à sortir vos vélos et à tester les nouveaux itinéraires cyclables !

2

3

6

7

16

CAP - L'ORÉAL,
L'ENVIRONNEMENT LE VAUT BIEN



Le groupe L'Oréal, géant de l'industrie cosmétique, place depuis longtemps le développement durable au premier plan de ses préoccupations et s'est engagé à réduire de 50% son impact sur l'environnement d'ici 2015. L'entreprise CAP (Cosmétique Active Production) - filiale de L'Oréal- qui fabrique les cosmétiques Vichy, atteint avec quatre ans d'avance cet objectif.

5

ZOOM SUR
LE CONCOURS PHOTO



Voir ses photos exposées à côté de celles de Denis Rouvre, un rêve devenu réalité pour 18 photographes, grâce à la première édition de Flash Expo, le concours photo organisé par la Ville au Centre Culturel Valéry-Larbaud. Parmi les heureux élus, la benjamine Caroline Kiss, photographe amateur et les deux photographes primés par le jury, Pierre Soissons, Prix professionnel, et Christophe Niel, Prix amateur. Rencontres.

11

LE CHALLENGE JUSQU'AU BOUT DE

Le 21 août prochain, des centaines d'athlètes, hommes et femmes, amateurs et pros venus du longue distance où rage de vaincre et capacité à supporter la douleur sont décisives. Le Challenge Vichy est l'une des 13 courses du label international



ÉMOTION GARANTIE SUR LE « FINISH » DU MARATHON OÙ LES ENFANTS PEUVENT COURIR AUX CÔTÉS DES CHAMPIONS

Pour tous les sportifs engagés, "l'objectif c'est d'abord... de finir la course !" affirme avec humour Gaël Mainard, ancien triathlète professionnel et organisateur du Challenge Vichy. Et pour cause : en 16 heures maximum, les participants doivent **enchaîner 3,8 km de natation, 180 km de vélo et 42,2 km de course à pied**, dans un temps limité pour chaque épreuve et finir avant 23 h impérativement. "Impossible de ne pas avoir mal et c'est pour cela que sur la piste, tous les coureurs s'encouragent même s'ils sont rivaux" poursuit ce dernier.

Un public au plus près des athlètes

Le triathlon longue distance est réservé à une poignée de sportifs. En France, 3 à 5000 personnes s'adonnent à cette discipline qui, outre une préparation physique intensive, nécessite une motivation d'acier. "Tout est affaire de mental, de dépassement de soi" résume Gaël Mainard, c'est pourquoi ces courses sont très chargées en émotion et aussi très populaires

dans les grandes villes où elles sont organisées (Copenhague, Barcelone ou Le Cap).

Vingt nationalités environ seront représentées au Challenge Vichy, avec de **grands champions** comme le portugais Pedro Gomez, Christophe Bastie (*un des français les plus titrés*) ou Sylvain Rota (*champion du monde pompier 2010*). Il y aura également les régionaux de l'étape, **Julien Couderc, un professionnel originaire de Vichy** et plusieurs athlètes du **club de triathlon de Vichy** (voir encadré).

Les épreuves vont démarrer au petit matin, sur les berges du Lac d'Allier, avec la natation, puis elles se poursuivront avec la course cycliste et le marathon. Départ et arrivée au Parc omnisports.

L'esprit du Challenge Vichy c'est bien sûr le défi mais également, la fête. Aussi, enfants et bénévoles seront-ils des acteurs privilégiés de la course.

Les bénévoles, indispensables le jour J, seront au moins 500 pour renseigner, ravitailler ou assurer la sécurité. Beaucoup ont déjà

répondu présent et il est encore possible de s'inscrire à cette grande fête du sport.

Pourquoi un Challenge à Vichy et quelles retombées ?

"Sites de compétition, de promotion, de restauration, d'hébergement, aire médicale et de détente... **Tout est regroupé sur un même espace, ce qui n'est pas souvent le cas dans les autres villes**" rappelle Philippe Costelle, Directeur du Service des Sports de la Ville.

Le **charme de Vichy et de son environnement** a aussi opéré : "Vichy n'est pas encore très connue dans le milieu du triathlon mais quand les athlètes vont découvrir cette ville magnifique ils ne seront pas déçus." ajoute Amandine Roussey, coorganisatrice du Challenge. La **capacité d'hébergement de Vichy** et le fait que le parc hôtelier soit concentré autour du site a été un atout déterminant pour combiner course

et séjour touristique en famille. Pour un Challenge, les participants passent en moyenne 3 à 5 nuits sur place et en général, "ils viennent tous accompagnés de deux personnes au moins" déclare Gaël Mainard. De belles retombées économiques en perspective donc. Autre avantage de Vichy, la **diversité des infrastructures sportives** qui permet aux athlètes de peaufiner leur entraînement et de récupérer. Enfin, **l'expérience** des équipes municipales, rôdées aux grandes compétitions a fini de convaincre, comme le soutien des collectivités.

Aux côtés de la Ville, VVA, le Conseil Régional et le Conseil Général participent au financement de l'événement. Des sociétés privées, dont des grandes marques, sponsorisent également l'épreuve. Une belle publicité pour Vichy et l'Auvergne, tout comme les trois diffusions de 52mn sur Sport +, dans les semaines suivant la compétition. ■

LE CHALLENGE VICHY EN PRATIQUE

- **Au Parc omnisports** : cérémonies d'ouverture et de clôture. Départs des courses et aire de transition (où les athlètes se changent). Aire d'arrivée et "Village Expositions" avec un espace restauration ouvert à tous. Accès libre et gratuit.

• Les épreuves du 21 août :

- **Natation** : rendez-vous à 7 h autour du Lac d'Allier avec un départ spectaculaire : les concurrents s'élançant en deux vagues successives (la 2^{ème} à 7 h 15). Aller-retour de 3,8 km entre les ponts de l'Europe et de Bellerive. Temps maximum de l'épreuve : 2 h 20.

- **La course cycliste** : deux boucles de 90 km. Départ du Centre Omnisports jusqu'aux portes de Clermont-Ferrand puis retour. Les coureurs sont à 7 m de distance les uns des autres (*peloton interdit*). Sur le trajet, deux points "chauds" (avec sono, speakers, DJ et distribution de cadeaux) situés au Centre Omnisports et à Bellerive (*parcours pédestre fléché*). L'étape doit être bouclée à 17 h 30.

- **Le marathon** : 42,195 km en 4 boucles (*tour du plan d'eau et du Centre Omnisports*).

- **Pour les enfants 6-16 ans** : le 20 août de 10 h à 12 h Décathlon Kids Challenge Vichy (*engagement gratuit, inscription sur place ou en ligne : www.challengevichy.com*).

- **Bénévoles** : s'inscrire sur www.challengevichy.com



VICHY, L'EFFORT...

monde entier vont s'élancer pour un triathlon
Organisée pour la première fois en France,
Challenge Family.

LE CLUB DE TRIATHLON DE VICHY, DE LA DYNAMITE !



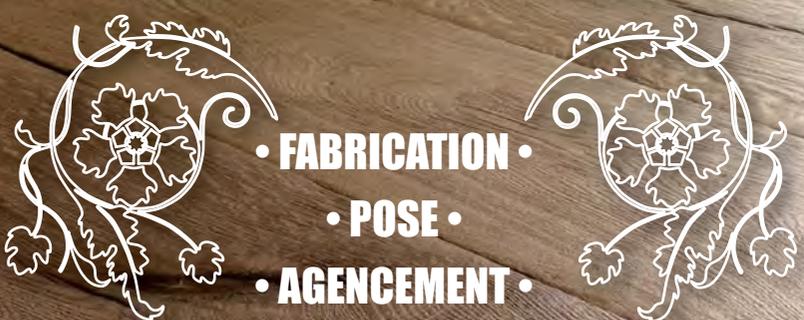
LES JEUNES DU CLUB DE TRIATHLON DE VICHY
AU DÉPART DU KIDS FITDAYS UNICEF LE 15 JUIN DERNIER

Créé en 2007, ce jeune club très dynamique compte une centaine de licenciés. Lors du Championnat de France jeunes de triathlon, le 4 juin dernier à Aiguillon-sur-Mer, Mathilde Roche, Laurine Valle, Alexis Dupuy, Tony Ribbens et Louison Baroux ont défendu vaillamment les couleurs de Vichy.

Le 21 août prochain, des membres du club vont grossir les rangs des bénévoles qui encadrent le Challenge et au moins sept participants seront sur la grille de départ : Lionel et Dominique Barroux, Mickaël Brûletourte, Lionel Pardon, Sylvain Pedoux, Tommy Reynaud, Denis Roudier et Cyrille Routier.

Pour son président Éric Laboureyras, "Grâce au Challenge, on va entendre parler de Vichy et du triathlon", une aubaine pour le club qui espère des retombées en terme de notoriété, d'inscriptions et de "perfs" : "Pour courir sur de la longue distance, la course la plus proche était à Nice, maintenant on a Vichy".

MENUISERIE Fradier Guillaume



36 - 38 Boulevard des Romains - 03200 VICHY
Tél. 04 70 97 88 54 - 06 18 74 00 72
www.menuiserie-fradier.fr - menuiseriefradier@gmail.com

Éditorial



L'AGGLOMÉRATION FÊTE SES 10 ANS

La Communauté d'Agglomération Vichy Val d'Allier fête ses 10 ans. Gros plan sur l'événement avec son premier Président, Claude Malhuret.

C'est à Vichy : Qu'est-ce qui vous a poussé à créer la Communauté d'Agglomération Vichy-Val d'Allier ?

Claude Malhuret : À l'époque existait le District, structure de coopération entre Vichy, Cusset et Bellerive. Un nouvel outil juridique, la Communauté, permettait d'aller plus loin dans la mise en commun des énergies et de regrouper 23 communes au lieu de trois.

CAV : Il y avait donc une base préexistante ?

CM : Oui bien sûr, par exemple les transports en commun, l'assainissement ou le traitement des ordures ménagères étaient déjà mutualisés, sans compter la création du pôle universitaire qui a fait entrer Vichy dans la cour des villes universitaires.

CAV : Quels ont été les premiers apports de la Communauté d'Agglomération ?

CM : Tout d'abord la fin de certaines guéguerres internes : auparavant, chaque ville voulait attirer sur son territoire les commerces ou les entreprises pour bénéficier de la taxe professionnelle. La mise en commun des ressources a permis d'engager une action commune en matière économique. Et dans des domaines très divers, on a pu aussi étendre l'offre à la petite enfance (crèches, centres de loisirs, garde d'enfants), poursuivre la diffusion du chèque culturel, pacifier le débat autour de la création du futur contournement routier. Et surtout la Communauté a permis d'investir aussi bien au centre de l'agglomération (piscine de Bellerive, gare de Vichy et Atrium par exemple) que dans les petites communes avec des

progrès en matière d'assainissement qu'elles n'auraient pu réaliser seules à ce rythme.

CAV : Avec le recul, cela a-t-il été facile de créer la Communauté d'Agglomération ?

CM : Non, intégrer de nouvelles compétences ou développer l'assainissement collectif en zone rurale par exemple, étaient de vrais défis : mais à force de concertation, d'échanges et de discussions, le climat de confiance ainsi créé a permis de franchir les obstacles.

CAV : Avez-vous des regrets ?

CM : Oui je regrette profondément l'abandon par VVA du projet de centre de thermoludisme qui aurait permis de parachever la reconversion thermique à Vichy. Et je m'interroge, c'est un euphémisme, sur la pertinence du projet équestre du Domaine de la Cour dont j'ai très peur qu'il ne devienne un gouffre financier. Mais mon principal regret est que pendant tout le premier mandat nous avons réussi, comme au sein du District, à gérer la Communauté en ne tenant compte que de l'intérêt général, au-delà des clivages politiques. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, chaque vote n'a lieu désormais qu'en fonction des familles politiques. Si c'est tout à fait normal à l'Assemblée Nationale, c'est à mon avis une hérésie en matière intercommunale et je regrette le bon vieux temps du Syndicat Intercommunal où le maire communiste de Cusset, le maire socialiste de Bellerive et moi-même, maire UDF de Vichy travaillions ensemble sur les sujets d'intérêt commun en mettant entre parenthèses nos divergences politiques.

CAV : À votre avis, quels sont les grands enjeux de demain ?

CM : Incontestablement, la poursuite de l'action en faveur du développement économique et social de notre territoire. L'aménagement de la zone de Montpertuis et le contournement, notre place dans l'aire métropolitaine clermontoise alors que l'autoroute s'apprête à rejoindre les portes de Vichy, la poursuite de notre renaissance touristique, thermique, sportive et de congrès alors que le TGV n'est plus une utopie, voilà les enjeux de notre avenir.

Claude Malhuret

Maire de Vichy

INITIATIVES

Reportages dans les médias, grands rendez-vous sportifs, savoir-faire d'entreprises contribuent à la notoriété et à l'image de la ville.



LES JOURNALISTES ONT APPRÉCIÉ LA VUE SUR LE LAC DEPUIS LE 7^{ème} ÉTAGE DE L'HÔTEL VICHY SPA LES CÉLESTINS

VICHY DANS LES MÉDIAS

Ces dernières semaines, les médias sont nombreux à zoomer sur notre ville. M6 pour "Vacances de Stars" avec les Miss France à l'Hôtel Vichy Spa les Célestins et à l'Opéra, France 2 avec un Envoyé Spécial consacré aux "Tribus de femmes" en vacances à Vichy (diffusion en juillet). Du côté de la presse écrite, Le Figaro Magazine consacrera un reportage à l'Auvergne et Vichy en septembre. La belle revue Hotel&Lodge, Côté Loisirs, Top Parents, Vivolta ou encore Men's Health ont testé aussi les recettes santé de Vichy. Citons également Golf Magazine et l'Humanité Dimanche qui ont consacré chacun sur papier glacé un très beau reportage à Vichy. Côté web, Femina.fr, infobebes.com, anti-age-magazine.com et autres blogs invitent à découvrir les bienfaits de Vichy sur leur site. Enfin la télévision japonaise ARMZ Inc prépare pour l'ensemble des chaînes locales une émission destinée aux adolescents "Tontonmi va chercher de l'eau de qualité !" Et c'est notamment à Vichy qu'il vient la trouver. Avec un taux d'audience, de 20 à 22 millions de personnes, c'est une belle vitrine pour notre ville.

FOOT : ILS AFFÛTENT LEUR JEU SUR NOS PELOUSES

Cette année encore, des équipes de football de ligue 1 et 2 se donnent rendez-vous à Vichy pour des stages et des matchs amicaux. La Berrichonne de Châteauroux (L2) et le Clermont Foot Auvergne (L2) s'entraîneront du 2 au 9 juillet et s'affronteront le 2 juillet à 19 h 30

au Stade Darragon. Le Stade Malherbe Caen (L1) séjournera, quant à lui, du 4 au 14 juillet et jouera contre l'équipe clermontoise le 9 juillet à 19 h au Stade Darragon.

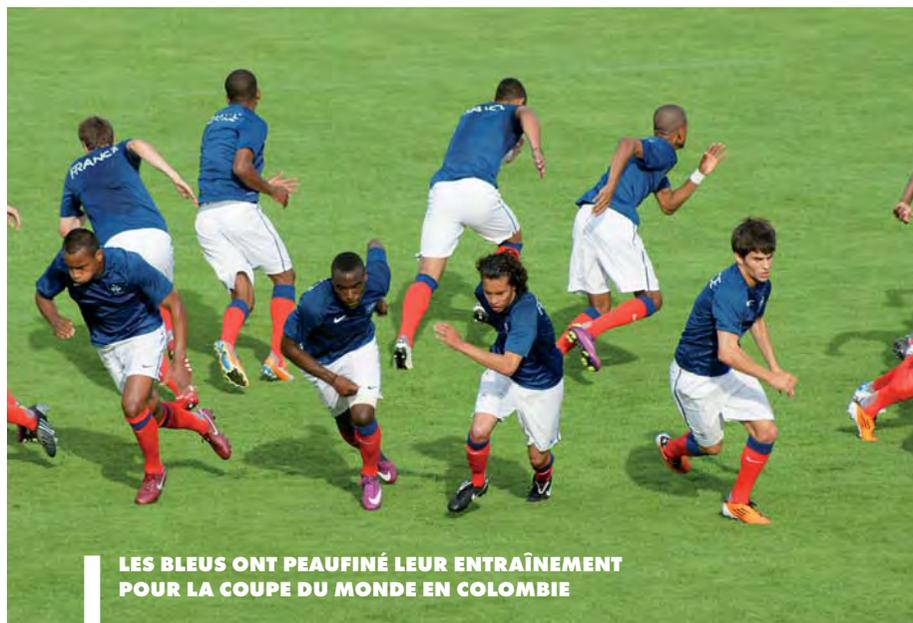
Les billets (2€ et 5€) seront en vente sur place, deux heures avant le début du match.

Les spectateurs devraient être aussi nombreux que le 19 mai dernier : Le consul des États-Unis à Lyon, Mark Schapiro, accompagné de Carlos Bocanegra, défenseur américain de l'AS Saint-Étienne, avaient fait le déplacement pour soutenir leur équipe de football des moins de 20 ans qui affrontait la France sur la pelouse du stade Darragon. Une occasion de se faire le porte-parole des 15 jeunes qui se sont réjouis de leur stage de préparation à Vichy. Pour les Bleus, victorieux du match et également en stage à Vichy, c'était leur dernière rencontre avant la coupe du monde cet été en Colombie. Près de 5000 spectateurs les ont applaudis.

LA NOUVELLE ROSE VICHY® DELUROS BIENTÔT COMMERCIALISÉE



Les fêtes Napoléon III organisées par l'Office de Tourisme sont désormais incontournables. Pour que l'édition 2011, très réussie, reste dans les mémoires, les Pépinières Delbard ont dévoilé à cette occasion leur nouvelle création, la Rose Vichy® deluros, devant un public conquis par les essences de citron qu'elle exhale. La belle sera commercialisée à l'automne dans les jardinerias. En guest stars également durant le week-end Napoléon III, les flacons de parfum "Abeilles" imaginés par Guerlain pour l'Impératrice Eugénie et les décors de table de l'orfèvre Lapparra exposés au Palais des Congrès.



LES BLEUS ONT PEUFINÉ LEUR ENTRAÎNEMENT POUR LA COUPE DU MONDE EN COLOMBIE

LES BONNES SOIRÉES À L'HIPPODROME

Les bolides du championnat de France de motonautisme à peine rentrés au port, les huit Alpha Jet de la patrouille de France invitée par la Société des Courses, le 21 mai dernier, secouaient les nuages au-dessus de l'hippodrome. Vingt minutes, d'acrobaties et cascades à couper le souffle se sont succédées à 600km/h. Le public en a pris plein les yeux. La Société des Courses réserve bien d'autres bons moments cet été à l'hippodrome qui concourent à l'animation et à la notoriété de Vichy. Infos sur www.courses-de-vichy.fr/

LES DCF RÉCOMPENSENT DES ENTREPRISES PERFORMANTES

Dans le cadre de la Semaine de la performance commerciale, l'association vichyssoise des Dirigeants Commerciaux de France a distingué six entreprises particulièrement dynamiques de l'agglomération. Ont ainsi été primées : Mac Lean Power France (St-Yorre et Cusset), Auto-IES.com (Creuzier-le-Neuf), Axis Informatique et Convivial (Creuzier-le-Vieux), La Ferme du froid (St Remy en Rollat) et Valmont France (Charmeil).

L'occasion pour les DCF de mettre en avant la vitalité du bassin de Vichy et de présenter aux 400 personnes présentes au Palais des Congrès-Opéra, des entreprises récemment installées ou reprises,

comme Sofama, Rue de la Paye, Intersig, l'Aire des Vérités ou encore Maitre.

LE DDTHLON DE LA JCE !

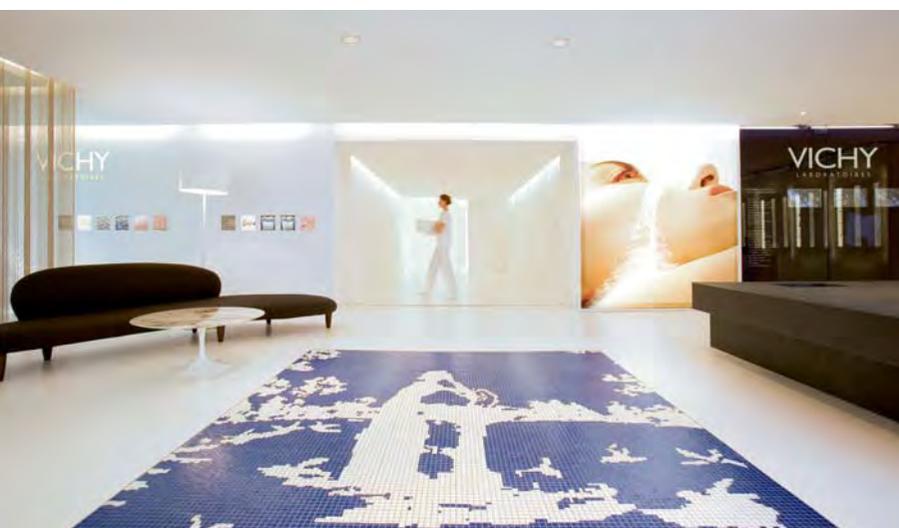
Sous ce nom étrange se cache une belle idée de la Jeune Chambre Économique (JCE) : organiser un rallye pédestre à Vichy pour promouvoir auprès du grand public le Développement Durable, via l'écocitoyenneté et la protection de l'environnement. Par équipes, en famille ou entre amis, et au travers d'énigmes et de jeux autour de l'intérêt historique, culturel ou environnemental de l'étape, les DDthlètes ont parcouru les rives du Lac d'Allier sur divers thèmes : énergie, transport, eau, air, biodiversité, climat, tri et déchets, recyclage... ■



COSMÉTIQUES VICHY

"CAP" MET EN VALEUR SON ENVIRONNEMENT

CAP, Cosmétique Active Production, installée dans la zone d'activités de Vichy-Rhue, fabrique et conditionne les cosmétiques Vichy et les exporte dans plus de quarante pays à travers le monde. Elle place la protection de l'environnement au cœur de ses préoccupations et se veut, comme les autres entreprises du groupe L'Oréal, citoyenne du monde.



L'INSTITUT VICHY, INSTALLÉ AU VICHY SPA "LES CÉLESTINS" EST LE VÉRITABLE SHOWROOM DE LA MARQUE ET ACCUEILLE PHARMACIENS, DERMATOLOGUES ET JOURNALISTES DU MONDE ENTIER

L'Oréal a une ambition : atteindre l'excellence mondiale dermo-cosmétique. Et pas seulement en se plaçant en tête des ventes dans ses très nombreuses gammes de produits. En 2005 L'Oréal s'est engagé dans une démarche de Développement durable ambitieuse. Le pari : réduire de moitié son impact sur l'environnement d'ici 2015. Moins 50 % de consommation d'eau, de production de déchets et de rejet de CO₂. À Vichy, au siège de CAP - filiale à 100% de L'Oréal - le directeur général Philippe Dequinsey, en poste depuis 2007, a le sourire : il a atteint avec ses 400 collaborateurs, l'objectif de moins 50 % d'empreinte carbone avec quatre ans d'avance. Le 28 juin prochain la direction de L'Oréal viendra inaugurer les installations de géothermie réalisées en partenariat avec EDF qui a apporté son savoir-faire et ses solutions innovantes. L'entreprise, pour chauffer et climatiser ses

locaux ou faire fonctionner ses appareils de production et les refroidir, a, au lieu de continuer à consommer gaz et électricité fournis à ses compteurs, décidé d'utiliser la chaleur de la terre à travers un système de géothermie. Résultat, CAP a atteint vite et bien son objectif de "-50% de CO₂" rejeté dans l'atmosphère.

Une entreprise engagée et intégrée

À quelques encablures de l'usine de production, la centrale logistique internationale qui expédie les produits Vichy sur les cinq continents, a reçu, il y a un an et demi, le label HQE (*Haute Qualité Environnementale*), le premier obtenu par une entreprise de logistique en France. Ce label récompense à la fois la conception et la construction du bâtiment et les conditions de travail des salariés. Mais CAP ne se contente pas de

protéger son environnement. Pour être citoyenne du monde comme sa maison mère le souhaite, elle s'investit aussi pour mettre en valeur les hommes et les femmes de son environnement géographique proche. Citons le fort taux de personnels handicapés dans son usine, les contrats avec des entreprises adaptées pour l'entretien de ses espaces verts ou de la sous-traitance de finition ou encore son partenariat avec la Ligue d'Auvergne de Sport Adapté

ainsi que d'autres associations d'insertion. En juin, lors du "Citizen Day" institué dans toutes les entreprises du groupe L'Oréal, des employés de CAP vont par exemple s'engager à passer une journée dans l'entrepôt de "Pain contre la Faim" (*entreprise de réinsertion installée à Creuzier-le-Vieux*). Enfin CAP investit chaque année dans la formation à travers la quarantaine de stagiaires et d'apprentis qu'elle accueille dans ses effectifs de niveau BAC pro à Ingénieur. ■

BIEN PROFITER DU SOLEIL, C'EST PROTÉGER SA PEAU

Les produits Vichy sont fabriqués à base d'eau thermale -puisée à la source Lucas et transportée à l'abri de l'air et de la lumière chaque jour dans des cuves inox spécifiques du centre thermal des Dômes à l'usine CAP. Parmi la gamme, les solaires, qui sont en ce moment dans toutes les vitrines des pharmacies, été oblige. Ils s'affichent dans la couleur star de cette année : l'orange.

Pour rendre la vie plus facile, Vichy allège les sacs de plage et propose un seul flacon grande contenance : 300 ml destinés à toute la famille, les enfants et les parents. Avec des indices de protection élevés pour mieux préserver notre peau et la rendre plus belle. L'utilisation de protection solaire est un véritable geste "santé". Rappelons-le : les indices élevés n'empêchent pas de bronzer !



L'ART EN PLEIN AIR

C'est l'été, et quoi de mieux que d'apprécier en se promenant le travail d'artistes confirmés ou débutants. Rendez vous autour du kiosque à musique et au parc des Ailes, côté esplanade.



Edifiée autour du kiosque à musique en figure de proue du Parc des Sources et à deux pas de l'Opéra, la Galerie de

la Source de l'Hôpital (souvent appelée "Fer à cheval") a évolué au fil des ans, sans jamais se départir de son caractère singulier. Cette

année, les vingt commerçants de la Galerie (regroupés en association) créent leur animation **Les invités du kiosque**. Pour "donner envie d'apprécier notre galerie et offrir de l'art accessible à tous, mais surtout pour créer une émotion, étonner et faire plaisir" souligne Évelyne Bertrand de la boutique "Les Enfants d'Edouard". Le premier samedi de chaque mois, les commerçants mettront en scène la Galerie de façon inédite, et présenteront des artistes de qualité, peintres confirmés ou jeunes artistes talentueux. Premiers rendez-vous, les samedis 9 juillet et 6 août, pour découvrir le kiosque et ses Galeries comme vous ne les avez jamais vus.

Autre lieu, autre rendez-vous : la Ville présentera au détour d'une promenade sur l'Esplanade du Lac

d'Allier les sculptures monumentales de Yekmalyan. D'origine arménienne et de renommée internationale, Harutyun Yekmalyan est un artiste aux multiples talents - aquarelle, huile, modelage, bronze, sculpture sur pierre et bois - qui puise son inspiration dans la vie quotidienne en restant dans la tradition de l'art humaniste. L'artiste exposera au grand air sept sculptures monumentales en pierre, à découvrir de jour comme de nuit dans le Parc des Ailes du 3 août au 30 septembre. ■ www.yekmalyan.eu

En bref

LE SWING DES HAPPY HOURS

Vendredi 3 juin, le Big Band de Roanne a ouvert la nouvelle saison des Happy Hours et le public installé sur les chaises autour du Kiosque de la Source de l'Hôpital et aux terrasses des cafés voisins a applaudi cet apéro musical. Encouragée par le succès de ce rendez-vous gratuit et hebdomadaire lancé en 2010, la Ville a reconduit ces concerts jazzy tous les vendredis de juin à 19 h et vous donne rendez-vous en septembre les samedis de 11 h à 12 h.

VALÉRY LARBAUD, UN MANUSCRIT ET UN PRIX

La Ville de Vichy a acquis un manuscrit de Valéry Larbaud lors

d'une vente aux enchères Pierre Bergé et Associés en mai dernier. Première ébauche d'un ouvrage promis à son ami libraire et éditeur Edouard Champion, le "Service de la Dette Extérieure", souvent interrompu et reporté, ne sera finalement jamais publié. Il constitue, de l'aveu même de Valéry Larbaud, son "testament littéraire". Le manuscrit, avant de rejoindre la bibliothèque de Larbaud à la médiathèque où il sera précieusement conservé, a été présenté en avant première au public au Palais des Congrès Opéra le 27 mai lors de la remise du 45^{ème}

prix Larbaud. Un prix décerné à Jérôme Ferrari pour son roman "Où j'ai laissé mon âme" paru chez Actes Sud, très remarqué par la critique et plébiscité par les lecteurs. La Ville a, ce jour-là, également rendu un hommage à un autre grand écrivain, Alexandre Vialatte (110^{ème} anniversaire de sa naissance et 40^{ème} de sa mort) mis à l'honneur par le comédien Denis Wetterwald, récitant et jouant ses chroniques parues dans le journal La Montagne.

L'IMPRIMÉ DES 110 ANS DE L'OPÉRA

À l'occasion de ses 110 ans, l'Opéra de Vichy propose à la vente pochettes pour hommes et foulards aux couleurs du programme d'été. Les articles sont en vente à la billetterie à l'Office de tourisme et dans le hall de l'Opéra les jours de spectacle. Prochain grand rendez-vous d'une Saison d'Été le 4 juillet avec Le Requiem de Verdi qui en 1911, ouvrait déjà les portes de l'Opéra avec Aïda.

ATELIERS ARTISTIQUES

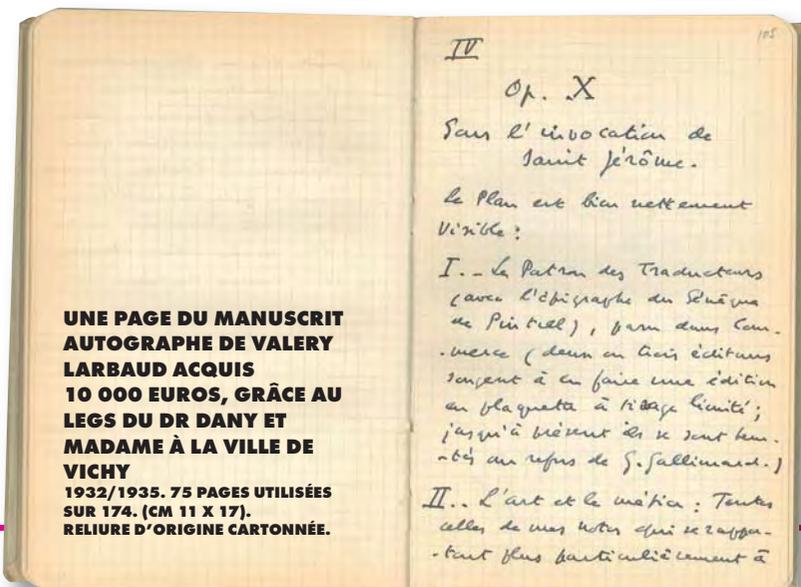
Pour la deuxième année, l'Opéra propose, en partenariat avec le Centre National du Costume de

Scène de Moulins (CNCS), des ateliers de pratique artistique, en lien avec les spectacles programmés. Animés par des professionnels intervenant au CNCS, les ateliers permettent de découvrir les arts de la scène et du costume de scène.

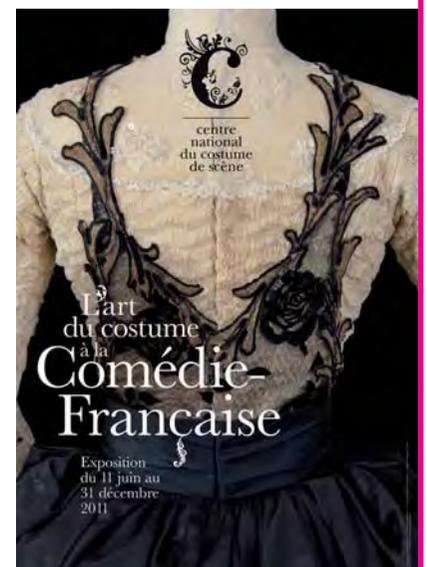
Les 2, 3 et 15 juillet, 10 et 16 août, 20 septembre et 5 octobre.

(programme complet sur www.ville-vichy.fr)

Places limitées à 18 personnes (Possibilité d'un deuxième atelier en fonction du nombre de participants) - Enfants accompagnés minimum 7 ans - Informations et réservation billetterie 04 70 30 50 30



UNE PAGE DU MANUSCRIT AUTOGRAPHE DE VALÉRY LARBAUD ACQUIS 10 000 EUROS, GRÂCE AU LEGS DU DR DANY ET MADAME À LA VILLE DE VICHY 1932/1935. 75 PAGES UTILISÉES SUR 174. (CM 11 X 17). RELIURE D'ORIGINE CARTONNÉE.

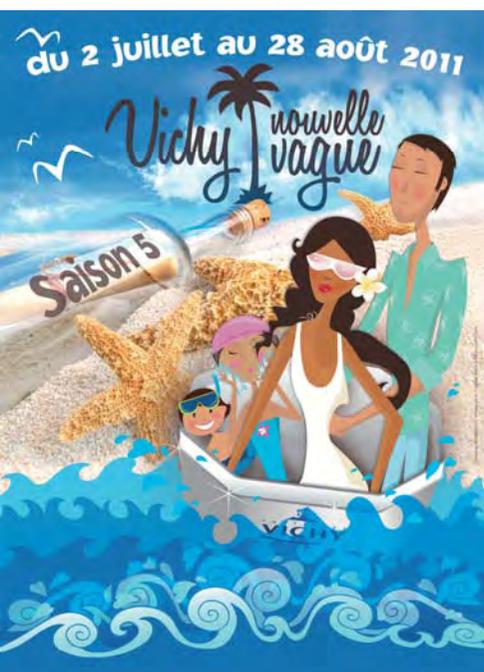


L'art du costume à la Comédie-Française

Exposition du 11 juin au 31 décembre 2011

C'EST À VOIR

Vichy nouvelle vague



Vichy nouvelle vague - Saison 5

Du 2 juillet au 4 septembre

Renseignements : Office de Tourisme www.vichynouvellevague.com

KIOSQUE À MUSIQUE

Du 3 juin au 24 septembre :

- Les **dimanches du kiosque** du 3 juillet au 4 septembre à 16h30 (chanson française, variété, musette...)
- Les **happy hours Jazz** du kiosque les vendredis du 3 au 24 juin à 19h et les samedis du 3 au 24 septembre à 12h (jazz, be-bop, musique du monde...)
- Les **concerts de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy** les lundis du 4 juillet au 29 août à 21h (sauf les 4 et 25 juillet à 18h30)

LE FEU AUX PLANCHES

- **Feux d'artifices** le jeudi 14 juillet et le lundi 15 août, tirés à 22h30 sur le Lac d'Allier (face à l'esplanade)

LES JEUDIS DE VICHY

Jeudis 14, 21, 28 juillet et 4, 11, 18

août - Dès 17h - Parc des Sources

- Galerie du **Marché d'Art**, de 17h à 22h30, galerie du parc des Sources

Une quarantaine d'artisans et de petits producteurs vous proposent le fruit de leur savoir-faire.

- Les **Jeux du Parc**, de 17h à 20h, parc des Sources

Jeux gonflables, jeux en bois, jeux d'éveil...

- Le **Spectacle du parc**, de 20h à 21h, terrasse du Palais des congrès-Opéra

Drôle, magique, musical ou acrobatique, c'est le rendez-vous des enfants heureux

- **Musique de rue**, de 19h à 19h45 et de 21h à 21h45, parc des Sources

Laissez-vous emporter par une musique festive et zambulante

- Les **ateliers du Parc**, de 17h à 19h30, parc des Sources



(inscription sur place dès 16h30)
Des ateliers de 30 minutes pour découvrir un nouvel univers créatif

1^{er} FESTIVAL COUNTRY

14 et 15 août - Centre ville et parcs
Concerts de musique country, démonstrations et initiations de danse... l'ambiance Far West s'empare de Vichy !

PLAGE DES CÉLESTINS

Du 2 juillet au 28 août :

- Tous les jours du 4 juillet au 28 août, **baignade surveillée** de 11h à 19h.
- Tous les week-ends du 17 juillet au 14 août **animations sportives gratuites**
- **Concerts d'été** au kiosque du parc des Sources

EXPOSITIONS

EN PLEIN AIR PARC DES AILES

• Du 3 août au 30 septembre
Sculptures monumentales de Yekmalyan - (Voir page 6)

GALERIES CENTRE CULTUREL VALÉRY-LARBAUD

• Jusqu'au 24 juillet
Photographies de Denis Rouvre et Flash Expo, 18 photographes professionnels et amateurs (Voir page 11)

• Du 13 août au 18 septembre
62^{ème} Salon de l'Académie du Vernet
Invité d'honneur Michelle Pauline Boudal, Daniel Primat, Irène Georges, Shimona Souckova et Tellechea

MÉDIATHÈQUE

• Jusqu'au 2 juillet
"Trésors de papier - 2^{ème} série"

• Du 16 juillet au 17 septembre
"Paul Devaux, l'imagier aux mille facettes..."

Paul Devaux, si familier à beaucoup de Vichyssois, a laissé une œuvre éclectique souvent occultée par la figure du "tailleur d'images". Visite commentée de l'exposition tous les vendredis à 15 h (durée 1h environ)

SOURCE DE L'HÔPITAL

• Jusqu'au 21 août
Regards sur le Monde "Albert Londres, reporter de guerre, Dardanelles et Balkans 1915-1917"
Présentée par Regarder et Agir - www.regarder-agir.over-blog.fr

MUSÉE DE L'OPÉRA

• Jusqu'au 16 décembre
Festival

16 rue du Maréchal Foch
04 70 58 48 20
www.operavichy-musee.com

MUSÉE DES ARTS D'AFRIQUE ET D'ASIE

• Expositions temporaires
jusqu'au 30 octobre
"Ouvert pour Inventaire" et
"Objets de curiosité"
16 avenue Thermale - 04 70 97 76 40 - www.musee-aaa.com

VICHY SPA HÔTEL LES CÉLESTINS

• Du 1^{er} au 31 juillet
"The Neighbours" acrylique sur bois
Depuis leur rencontre en 1989, Christine et Dom Cartooch ne cessent de voyager et d'exposer leurs travaux à travers le monde : Cuba, Costa Rica, Honduras, Argentine, États-Unis, République

Dominicaine... Installé depuis 6 ans au Panama, le couple franco-danois exporte pour la 1^{ère} fois leur série "The Neighbours" en France à Vichy. Une occasion exceptionnelle de découvrir leur univers original et humoristique www.cartooch.com
Proposé par Marie de Bourbon et Philippe Barrière www.pb-creation.com





LES 25 ET 26 JUIN

• *La journée*
Aéroport Vichy/Charmeil
4^e édition du Grand Prix "Vichy-Classic" 2011 organisé par le club les Belles mécaniques en bourbonnais - www.belles-mecaniques.fr

SAMEDI 25 à 21 h ET DIMANCHE 26 à 15 h 30

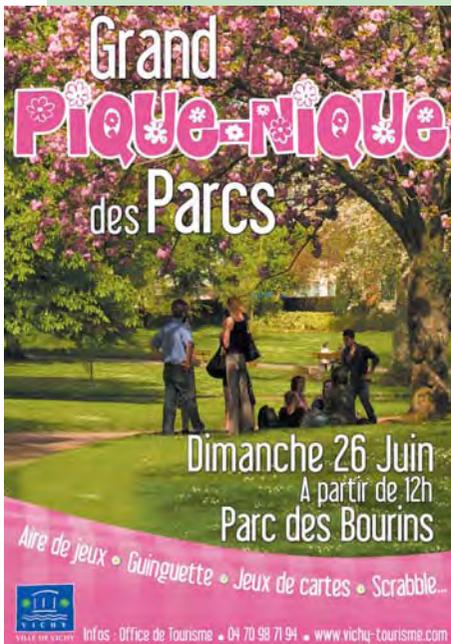
• *Centre Culturel*
Théâtre "Les Vaudevilles de l'été" "Dialogue en forme de bon sens" de Pierre Dac
"Léonie est en avance" un acte de Georges Feydeau
"Antigone" une pièce de J. Anouilh par le Théâtre du Masque

LES 25 ET 26

• 9 h à 19 h - *Maison des jeunes*
Exposition-vente de L'Atelier Arts Plus (voir page 13)

DIMANCHE 26

• 12 h - *Parc des Bourins*
Près du kiosque
Grand pique-nique des Parcs



DU 25 JUIN AU 3 JUILLET

Apéritif offert par la Ville de Vichy, aire de jeux, guinguette, jeux de cartes, scrabble
Informations au 04 70 98 71 94

• *La journée - Parc Omnisports*
Piste des mini bolides
Course de ligue région 1/8^e et 1/10^e Thermique

• 17 h - *Temple protestant*
Concert - 3 suites pour alto seul d'Alain Bonnard présenté par le compositeur - Avec Sophie Odde, altiste - *Entrée libre*

LUNDI 27

• 21 h - *Marquise du Palais des Congrès Opéra*
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy
Direction, Christian Legardeur, Frédéric Géraudie

MARDI 28

• 14 h 30 - *Médiathèque*
Cercle de cinéma - Discussion de films vus récemment sur grand et petit écran

MERCREDI 29

• 20 h - *Centre Culturel*
Concert - Altissimo présente "La pomme de discorde"
Avec la classe d'alto, Daniel Grimonprez, Charles Villard et Elisabeth Niezgodka, professeurs de l'École de Musique de Vichy, Marianne Rambert, direction Alexandre Marquet et Christine Parrain, récitants
Proposé par l'École Nationale de Musique de Vichy - *Entrée libre*

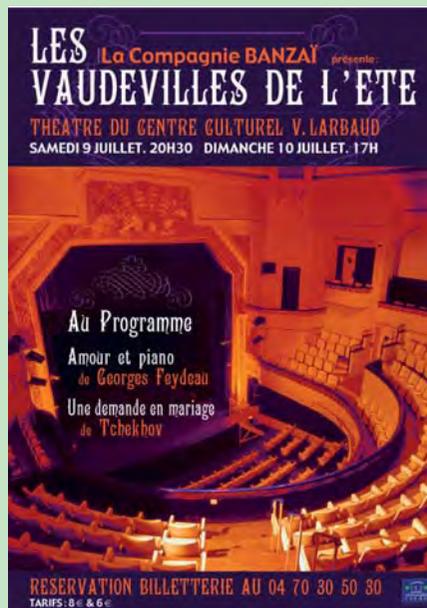
JEUDI 30

• 16 h - *Hippodrome*
Trot - PMU

• 18 h - *La Galerie*
Afterworks - Trio Conanima, violoncelle, piano, tuba

DU 1^{er} AU 4 JUILLET

• *La journée - Plan d'eau*
Aviron - Championnat de France Cadets/juniors
Organisé par le Club de l'Aviron de Vichy - www.clubavironvichy.asso.fr



SAMEDI 2

• 19 h 30 - *Stade Darragon*
Football
Berrichonne Châteauroux / Clermont Foot Auvergne
(voir brève page 4)

DIMANCHE 3

• 11 h 30 - *Opéra*
Concert-déjeuner - Marielle Nordmann, harpe, Eduardo Garcia, bandonéon "Encuentro"
Autour des œuvres d'Erik Marchelie, d'Astor Piazzolla, d'Heitor Villa-Lobos
Déjeuner à l'Aletti Palace



DU 4 AU 10 JUILLET

LUNDI 4

• 20 h - *Opéra*
Concert - Requiem de Giuseppe Verdi, Direction, Michaël Hofstetter
Ailish Tynan, soprano, Faith Sherman, mezzo-soprano, Jun Ho You, ténor, Josef Wagner, basse, chœur et orchestre du festival de Ludwigsburg



JEUDI 7

• 18 h - *La Galerie*
Afterworks classique avec le pianiste Olivier Besnard, programme 100% Liszt proposé par Musiques Vivantes

SAMEDI 9

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*
Marché mensuel à la brocante

• *La journée - Kiosque de la Galerie de la source de l'Hôpital*
"Les invités du kiosque"
(voir article page 6)

• 15 h - *La Grande Librairie*
Dédicace - Alain Carteret, à l'occasion de la parution de la dernière partie de la trilogie des Grands Clubs Sportifs de Vichy : "Le tennis à Vichy, Sporting et coupe Galéa"

• 19 h - *Stade Darragon*
Football - Stade Malherbe Caen / Clermont Foot Auvergne
(voir brève page 4)

• 21 h - *Théâtre du boulevard*
Théâtre - "J'y crois pas" de Noël Piercy - Par la Comédie des Célestins

SAMEDI 9 à 20 h 30 ET DIMANCHE 10 à 17 h

• *Centre Culturel*
Théâtre - "Les Vaudevilles de l'été" "Amour et piano" de Georges Feydeau
"Une demande en mariage" de Tchekhov
Présentés par Banzai Théâtre

HIPPODROME



Du 2 au 9 juillet

FESTIVAL DU TROT DU CENTRE-EST

Finale du Grand Chelem

Grand Prix du Conseil Municipal de Vichy le 9 juillet à 11 h 50

Du 17 au 23 juillet

GRANDE SEMAINE DU GALOP À L'HIPPODROME

Grand Prix de Vichy Auvergne

et feu d'artifice le mercredi 20 juillet à 19 h 30

Programme détaillé www.courses-de-vichy.fr



VISITES GUIDÉES

Tous les jours de la semaine de juin à septembre, découvrez ou redécouvrez Vichy à travers les nombreuses visites guidées que vous propose l'Office de Tourisme.

Nouveautés 2011 : Vichy en verres et en proses

Sans oublier : Vichy Art Déco, Crépuscule du luxe, Chimère de l'art pour tous ; Vichy, Capitale de l'État Français 40-44 zoom sur Walter Stucki ; Vichy digest city tour ; L'Envers du Décor ; Essences... et sens ! ; Second Empire - Belle Époque, Age d'Or de Vichy ; Univers Opéra ; Histoire d'eaux, Vichy : 2000 ans de thermalisme

Billetterie, départ des visites et renseignements à l'Office de tourisme • 19 rue du Parc • 04 70 98 71 94



DU 11 AU 17 JUILLET

l'autre côté du miroir" de Lewis Caroll - traduit de l'anglais - Folio - 1994 - Un retour aux classiques
Entrée libre

SAMEDI 13

• La journée
Place Charles-de-Gaulle
Marché mensuel à la brocante

DIMANCHE 14

• Fête du 14 juillet
(Voir page 7)

• 18 h - Club de canoë kayak Vichy (pont de l'Europe)
Descente nocturne de l'Allier en canoë d'Abrest jusqu'au plan d'eau pour admirer le feu d'artifice depuis les canoës.
Animation organisée par le club de canoë de Vichy et encadrée par des moniteurs d'État et adhérents du club - Repas fourni par le club
Renseignements et inscriptions au 04 70 96 06 62
Email : contact@ckcva.com

LUNDI 11

• 11 h 50 - Hippodrome
Trot - PMU

• 14 h 30 - Centre Culturel
Spectacle - "Hommage à Jean Ferrat"
Interprété par Claudie Allan - Présenté par Show Vision

MARDI 12

• 14 h 30 - Médiathèque
Cercle de lecture - "Alice au pays des merveilles" suivie de "De

DU 14 AU 17

• La journée - Plan d'eau Voile - Championnat national de classe Tempest
Organisé par le Yacht Club de Vichy - <http://www.ycvichy.com>

DU 15 AU 19

• La journée - Parc Omnisports
Volley - Tournoi des 8 Nations cadets
Tournoi de préparation aux Championnats du Monde qui se dérouleront mi-août.
Avec les équipes d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne, de France, d'Italie, des Pays-Bas, de Suède et de Suisse - Finale le 19 juillet au Parc Omnisports - Renseignements à l'Office de Tourisme ou sur volley8nations.com

VENREDI 15

• 20 h 30 - Opéra
Concert-lecture - Verdi raconté par sa femme, Giuseppina Strepponi



Leontina Vaduva, soprano, Marie-Christine Barrault, récitante, Masakatsu Nakano, piano
Textes d'Elmar Stolpe

LES 16 ET 17

• La journée - Grand Marché Couvert
Salon des Auteurs

DIMANCHE 17

• La journée - Parc Omnisports
Tir à l'arc - Championnat d'Auvergne Fédéral
3^e manche de la "Division Régionale Excellence"

JUMPING INTERNATIONAL DE VICHY du 15 au 17 juillet Stade Equestre du Sichon



MICHEL ETIEN, CHRISTOPHE DEUQUET ET FLORIAN RIZK, TROIS CAVALIERS DE HAUT NIVEAU ONT TESTÉ LE 5 MAI DERNIER LA TOUTE NOUVELLE PISTE EN HERBE ADOPTÉE DE SUITE PAR LEURS CHEVAUX ! RAPPELONS QUE LE PREMIER CONCOURS A ÉTÉ ORGANISÉ SUR LE SITE EN 1887

Sur le site exceptionnel du stade équestre du Sichon situé en plein centre ville avec sa mythique piste en herbe entièrement rénovée, 80 cavaliers et 230 chevaux représentant une vingtaine de nations sont attendus à Vichy. Pour le plus grand plaisir des nombreux spectateurs fidèles à ce Jumping, heureux de suivre les parcours à l'ombre des platanes centenaires ou dans les belles tribunes construites par Gustave Eiffel, trois journées de compétitions sont au programme avec en point d'orgue le Grand Prix de la Ville de Vichy qui aura lieu le dimanche après-midi.

• LES TEMPS FORTS :

Samedi 16 juillet : parcours d'obstacles naturels "Vichy Val d'Allier" et "Six barres" (épreuve de puissance) en soirée, défilé d'enfants à poney le samedi matin dans la ville, baptêmes poneys,
Dimanche 17 juillet : Grand Prix de la Ville de Vichy, démonstrations "d'Agility Dog"

Entrée : 5 € le laissez-passer valable tout le week end.
Gratuit pour les moins de 12 ans - Gratuit pour tous le vendredi
Buvette et restauration sur place
Renseignements : 04 70 96 57 95 - www.csi-vichy.com

DU 18 AU 31 JUILLET

MARDI 19

• 20 h - Opéra
Concert - Orchestre Les Siècles
Direction, François-Xavier Roth, Isabelle Druet, soprano, Nicholas Angelich, piano
Mozart, Gluck, Beethoven

• 20 h 30 - Église Saint-Louis
Concert - Les petits chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly
Ce chœur de garçons aux voix cristallines vous fera découvrir, sous la direction de leur chef, François Polgár, les chants sacrés du Grégorien à nos jours, accompagnés par Jean-François Hatton, organiste de la Trinité à Paris - Entrée libre
www.petitschanteurs.com

MERCREDI 20

• Centre Culturel - Ciné-Conférence
15 h - "La passionnante histoire des volcans d'auvergne"
18 h 30 - "Volcans d'Indonésie : java, sur l'échine du dragon" par Frédéric Lécuyer

SAMEDI 23

• 21 h - Théâtre du boulevard
Théâtre - "L'huître" de Didier Caron
Par la Comédie des Célestins

DU 23 AU 25

• La journée - Clos des Célestins
30^e Festival de Pétanque FFJP - Comité d'Allier et Ligue d'Auvergne
Organisé par Vichy Pétanque

LUNDI 25

• 20 h 30 - Opéra



Ballet - Béjart Ballet Lausanne
Gil Roman, directeur Artiste et chorégraphe

MARDI 26

• 14 h 30 - Médiathèque
Cercle de cinéma - Discussion de films vus récemment sur grand et petit écran

JEUDI 28

• 16 h - Hippodrome
Galop - Plat - PMU

SAMEDI 30

• 17 h - Clos des Glacières
Boule - Concours semi-nocturne en doubles
Organisé par "La boule des Glacières"

LES 30 ET 31

• La journée - Plan d'eau
Course de Jet Ski organisée par JETCROSS
www.jetcrosstour.com

EN SAVOIR PLUS

OFFICE DE TOURISME
19 rue du Parc
Tél. 04 70 98 71 94

Site Internet de la ville
www.ville-vichy.fr
Rubrique "Agenda"



GRANDE SEMAINE INTERNATIONALE DU GOLF DU 8 AU 15 AOÛT

MERCREDI 3

• Centre Culturel - Ciné-Conférence 15 h - "Volcans d'Indonésie : java, sur l'échine du dragon"
18 h 30 - "La passionnante histoire des volcans d'auvergne" par Frédéric Lécuyer

• 16 h - Hippodrome Galop - PMU

VENREDI 5

11 h 50 - Hippodrome Galop - Plat - PMU

DU 1^{er} AU 14 AOÛT

LES 5 ET 6

• 21 h - Théâtre du boulevard Théâtre - "L'huître" de Didier Caron Par la Comédie des Célestins

SAMEDI 6

• La journée - Kiosque de la Galerie de la source de l'hôpital "Les invités du kiosque" (voir article page 6)

DIMANCHE 7

• 11 h 30 - Opéra Concert-déjeuner - Alexander Paley, piano Bach, rameau, Chopin Déjeuner à l'Aletti Palace

• 15 h 30 - Église Saint-Louis Concert - Canto Chile, chants hispaniques par le chœur d'hommes du Canto General Auvergne constitué de 70 choristes Direction, Anne-Marie Lerche, accompagné au piano par Hiroko Maruyama

Entrée 10 €, gratuit pour les moins de 12 ans. Billetterie uniquement à l'entrée du concert

DU 8 AU 15 AOÛT

• La journée - Golf Grande Semaine Internationale Organisé par le Sporting Club de Vichy

DU 9 AU 15

• La journée - Grand Marché Couvert Semaine de l'Auvergne

MERCREDI 10

• 16 h - Hippodrome Galop - Plat - PMU

• 20 h 30 - Opéra Concert - Songs, comédies musicales françaises et américaines Karine Deshayes, mezzo-soprano, Magali Leger, soprano, Alain Buet, Baryton et l'ensemble contraste

DU 11 AU 14

• La journée - Aéroport



Vichy/Charmeil Championnat de France de parachutisme - www.ffp.asso.fr

VENREDI 12

11 h 50 - Hippodrome Galop - Plat - PMU

LES 12 ET 13

• 21 h - Théâtre du boulevard Théâtre - "J'y crois pas" de Noël Piercy - Par la Comédie des Célestins

DU 15 AU 21 AOÛT

LUNDI 15

• Fête du 15 août (voir page 7)

• 16 h - Hippodrome Fête de l'hippodrome - Galop - PMU

MARDI 16

• 11 h 50 - Hippodrome Galop - Plat - PMU

• 20 h 30 - Opéra Concert - Prima Donna Les rivales des castrats Nathalie Stutzmann, contralto, Direction, Lisa Larsson, soprano, Ensemble Orfeo 55

MERCREDI 17

• 14 h 30 - Centre Culturel Opérette - "Hommage à Luis Mariano" Par le ténor Miguel Cortez

VENREDI 19

• 13 h 30 - Hippodrome Galop - Plat - PMU

SAMEDI 20

• 14 h - Clos des glaciers Boule - Concours en doubles Organisé par "La boule des Glaciers"

SAMEDI 20 À 20 h 30 ET DIMANCHE 21 AOÛT à 17 h Théâtre "Les Vaudevilles de l'été" "Amour et piano" de Georges Feydeau ; "Une demande en mariage" de Tchekhov Présentés par Banzaï Théâtre

DIMANCHE 21

• La journée - Parc Omnisports et bords d'Allier Challenge triathlon longue distance (voir article pages 2 et 3)

• 11 h 30 - Opéra Concert-déjeuner Juliette Huriel, flûte, Hélène Couvert, piano Debussy, Messiaen, Fauré, Poulenc Déjeuner à l'Aletti Palace

DU 22 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE

SAMEDI 27 à 20 h 30 ET DIMANCHE 28 à 16 h

• Opéra - Vichy Jazz Band "Chanson & Swing" Concerts de clôture du stage de Big Band des jeunes musiciens de l'Allier - Direction artistique, Bruno Totaro - Proposé par l'École Nationale de Musique de Vichy

LUNDI 29

• 11 h 50 - Hippodrome Galop - PMU

SAMEDI 3

• 12 h - Kiosque à musiques Happy Hours

• 15 h - Centre Culturel Conférence SHAVE - "Les soins aux blessés et malades du front et de l'arrière à Moulins pendant la Grande Guerre" par Sylvie Vilatte et Pascal Chambriard

LES 3 ET 4

• 19 h 30 - Hippodrome Week-end de la chasse - Trot - PMU



MUSIQUE ACTUELLE AU CENTRE CULTUREL VALÉRY-LARBAUD



JULIEN DORÉ
SAMEDI 8 OCTOBRE
À 20 H 30



SANSEVERINO EN DUO
MERCREDI 9 NOVEMBRE
À 20 H 30

Réservez dès aujourd'hui !

Réservation au 04 70 30 50 30 - Office de Tourisme - 19 rue du Parc



C'EST À VICHY

N° 70 - JUIN 2011
22.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X



Directeur de publication : Christine Assalet • Rédaction : Direction de la Communication - Mairie de Vichy - Frédérique Chevalier • Mise en page : Mairie de Vichy • Conception : Agence Principes • Imprimerie : SIMAN • Crédits photos : Valérie Lacaze - Christophe Morlat - Philippe Costelle - Emmanuel Lattes - Vichy SPA les Célestins - Anthony Chaumontel - Werner Kmetitsch Photogolfer / Sergey Peterman / Fotolia.com - Christophe Camus - Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 42158 - 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17
Site Internet : www.ville-vichy.fr - Courriel : webmaster@ville-vichy.fr
C'est à Vichy est imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement



FLASH EXPO

LA PHOTOGRAPHIE AUTREMENT

Près de deux cents photographes ont participé au premier concours Flash Expo organisé par la Ville de Vichy en partenariat avec le magazine Photo, sur le thème du portrait.

Zoom sur les gagnants.



PIERRE SOISSONS - "LES CHAMBRES"

Dix-huit candidats ont finalement été sélectionnés, soit douze projets professionnels et six amateurs que le public peut découvrir dans une des salles d'expositions du centre culturel Valéry-Larbaud. Le jury, composé notamment d'Agnès Grégoire, rédactrice en chef du magazine "Photo", et présidé par le photographe Denis Rouvre -qui présente à Vichy jusqu'au 24 juillet sa première rétrospective-, a remis son prix dans la catégorie professionnelle au cantalien **Pierre Soissons**, plus connu pour ses panoramiques du Cantal, du Puy-de-Dôme et de l'Aubrac que pour ses portraits. Et pourtant : *"Je n'ai jamais arrêté de faire des portraits. La seule règle pour faire des portraits, c'est d'aimer les gens."* Sa série Les chambres a séduit d'emblée le jury. *"La chambre, c'est un lieu où on ne va jamais. Ce n'est pas un gros plan, mais des gens dans leur élément, un lieu qui leur ressemble. C'est une histoire de confiance, un privilège. C'est vrai, ça m'attire l'intime. C'est ce qui me fait vibrer."* La Sellerie, à

Aurillac, devrait à l'automne, accueillir les œuvres du photographe sur cette thématique.

Séries amateur

Dans la catégorie amateur, le prix est revenu à **Christophe Niel**, un amateur suffisamment assidu pour avoir des choses à montrer, comme il le dit lui-même. Il a fait de la photographie un moyen de rencontre. Son moteur : partager des émotions et se confronter à d'autres regards. Sa série La migration des danseuses est née au sommet d'un col pyrénéen. Douze kilomètres d'ascension, plus d'une dizaine de nationalités, autant

d'histoires et un Rolleiflex moyen format. *"Je fais toujours de la photographie du dimanche, avec la lumière que j'ai trouvée."*

Caroline Kiss, benjamine du concours du haut de ses vingt-et-un ans, est la seule féminine de l'étape. Sa série François 2010 a séduit le jury. Son truc : la retouche. *"Je voulais faire quelque chose dans un style un peu rigolo. J'ai utilisé un filtre pour ces photos."* Celle qui pratique la photographie à ses heures perdues -elle lui préfère les avions, sa grande passion- a sauté de joie quand elle a appris sa sélection. Pour ces preneurs d'image, comme pour Denis Rouvre, le huitième art est

aussi "un prétexte à vivre des aventures." ■

Denis Rouvre, qui fêtera l'an prochain ses vingt ans de carrière, a photographié pour Le Monde les acteurs et réalisateurs présents à Cannes durant le festival. Le magazine Photo lui consacre également en mai un reportage : les éclats d'art de Denis Rouvre.

• Denis Rouvre jusqu'au 24 juillet 2011, de 14 h à 18 h sauf le lundi.
Le dimanche de 14 h 30 à 18 h 30.

Galleries du Centre culturel
Valéry-Larbaud
20, rue Maréchal Foch
Tél. 04 70 30 55 73
www.vichy-expo.com



CHRISTOPHE NIEL - "LA MIGRATION DES DANSEUSES"



CAROLINE KISS - "FRANÇOIS 2010"



C'EST (PRESQUE) LES VACANCES !

Les écoliers vont prendre à leur tour leurs quartiers d'été le 1^{er} juillet prochain. D'ici là, quelques rendez-vous à ne pas manquer et petit retour sur l'année scolaire.

Ils ont travaillé depuis des semaines et bientôt la récompense : les œuvres des enfants des maternelles seront exposées au Palais des Congrès-Opéra dans le cadre du colloque de l'Association Générale des Enseignants des Écoles et classes Maternelles publiques (AGEEM)* qui regroupera à Vichy du 29 juin au 1^{er} juillet près de 1000 professeurs des écoles. Encadrés par leurs enseignants, les écoliers ont dessiné, découpé, collé, assemblé carton, tissu et papier, marié couleurs et matières... L'école Alsace a notamment choisi la sculpture, Beauséjour, le dessin et La Colline, les marionnettes pour donner leur vision du corps en rapport avec le thème du congrès "À l'école maternelle, c'est le corps d'abord". La participation à ce congrès est un exemple d'actions menées dans le cadre d'un projet d'école. Par ailleurs nombre d'activités sont mises en place tout au long de l'année grâce au partenariat entre les services de la Ville (opéra, médiathèque, archives, espaces verts, école de musique, sport), les enseignants, et l'Académie. "Cette année, les enfants ont assisté à un ou deux concerts à l'Opéra et à une expo de peinture, ils ont fait trois sorties cinéma et participé au cross et aux rencontres de gym et de rugby inter-écoles. Dans le cadre de "la semaine du goût" certains ont même dégusté les bons petits plats du chef Jean-Jacques Barbot, au restaurant l'Alambic. Trois classes ont également passé une journée à Paris" souligne Corinne Micaud, Directrice de l'école élémentaire Paul Bert et enseignante en CM2. Les retours sont très positifs



"Ça reste dans la tête des enfants, un compte-rendu et un débat sont faits en classe après les sorties et ça suscite souvent chez eux des envies de recherche supplémentaire sur un sujet ou un autre" poursuit Corinne Micaud.

L'ouverture sur la ville

Dans un tout autre registre, celui de l'éducation au goût des bonnes choses, la Ville a choisi de faire déguster aux enfants pour le repas de fin d'année dans les cantines – après les trois repas bio servis au cours de l'année- un menu autour des recettes régionales ou des produits régionaux. Tarte aux pommes de terre, bœuf printanier (fournis par SICABA société intérêt collectif agricole de Bourbon l'Archambault), carottes Vichy, fourme de Montbrison, salade de fruits et biscuit à la cuillère

GARDERIES, ÉTUDES ET CANTINES LES TARIFS DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2011/2012

(soumis à l'approbation du conseil municipal du 1^{er} juillet)

La nouvelle convention signée en février avec la Caisse d'allocations familiales (CAF) prévoit de nouvelles conditions d'octroi des subventions imposant de mettre en place une tarification pour l'accueil des enfants dans les garderies et dans les études (sauf pour l'étude dans les écoles Paul Bert et Pierre Coulon situées en réseau de réussite scolaire).

Tarification CAF en fonction des ressources

Pour les personnes domiciliées à Vichy

Tarif minimum (revenus inférieurs ou égaux à 7 060 €/an) : 0,18 € pour la **garderie du matin** et 0,27 € pour la **garderie et l'étude du soir**.

Achat par tickets, pour une utilisation occasionnelle et possibilité d'abonnement à la semaine (réduction de 25%, soit 3 accueils payés pour 4 effectués sur la semaine)

Tarifs pour les personnes domiciliées hors de Vichy disponibles en mairie auprès du service affaires scolaires.

Cantines : 2,95 € le repas pour les Vichysois - 4,50 € pour les enfants domiciliés hors Vichy

Retrouvez toutes les infos sur www.ville-vichy.fr dès le 1^{er} juillet

(fabriqués par la société DELOS à BESSAY) seront servis dans les assiettes le 30 juin prochain accompagnés de Vichy Célestins en Pression mise à disposition par la Compagnie de Vichy. Et le dernier jour d'école, le vendredi 1^{er} juillet, c'est un pique-nique dans la cour de récré qui sera proposé aux enfants.

Après la digestion, ce sera les vacances. Et l'éternelle question se posera alors aux parents : dois-je faire travailler mon enfant pendant les vacances ? Autant de parents, autant d'avis. Corinne Micaud que nous avons interrogé conseille, elle de faire réviser ses enfants pendant les vacances. Et plutôt qu'Internet elle préconise le cahier de vacances ou une solution tout aussi efficace et plus économique "le plus facile, c'est encore de reprendre et réviser toutes ses leçons de l'année". Avis aux enfants et aux parents courageux... ■

*Le colloque sera ouvert aux familles l'après-midi du mercredi 29 juin.

dans les quartiers

- **De France - Croix Saint-Martin**
Vide Grenier dimanche 11 septembre de 8 h à 18 h au parc du Soleil
Renseignements au 04 70 32 29 72
- **Des Garêts (Salle des fêtes des Garêts)**
Récital Crescendo, samedi 2 juillet à partir de 20 h
Sortie dans les Dombes samedi 10 septembre de 7 h à 20 h
Renseignements au 04 70 98 70 08
michelcharrier20@wanadoo.fr
- **De Champ-Capelet**
Sortie Spectacle Swing et Song Big Band d'été de Vichy dimanche 28 août à 16 h à l'Opéra
Renseignements au 04 70 31 87 34
- **Des Ailes - Port de Charneil**
Après-midi dansant dimanche 3 juillet à 15 h à la Salle des Fêtes
Brocante dimanche 21 août de 6 h à 19 h sur le parking de Cora
Renseignements au 04 70 31 21 54 - com.lesailles@free.fr
- **Les Bartins - Jeanne d'Arc - Beauséjour**
Sortie spectacle au Volcan de Lemptégy le mardi 2 août
Repas du Quartier dimanche 4 septembre à 12 h au Patio du Grand Café
Renseignements au 04 70 31 39 10
- **De Vichy-Cœur de ville, Jaurès et Victoria**
Repas Romantique à la Table de Marlène à la Rotonde du Lac avec animation jeudi 8 septembre à 12 h
Renseignements au 04 70 98 91 47

CONCOURS DES MAISONS FLEURIES 2011 PARTICIPEZ À L'EMBELLEMENT DE VOTRE VILLE INSCRIVEZ-VOUS !

Nom :

Prénom :

Adresse :

Étage :

s'inscrit au concours 2011 en catégorie

1 2 3 4

Rappel des catégories :

Catégorie 1 : Maisons individuelles avec

jardin, jardinet ou cour visibles de la rue

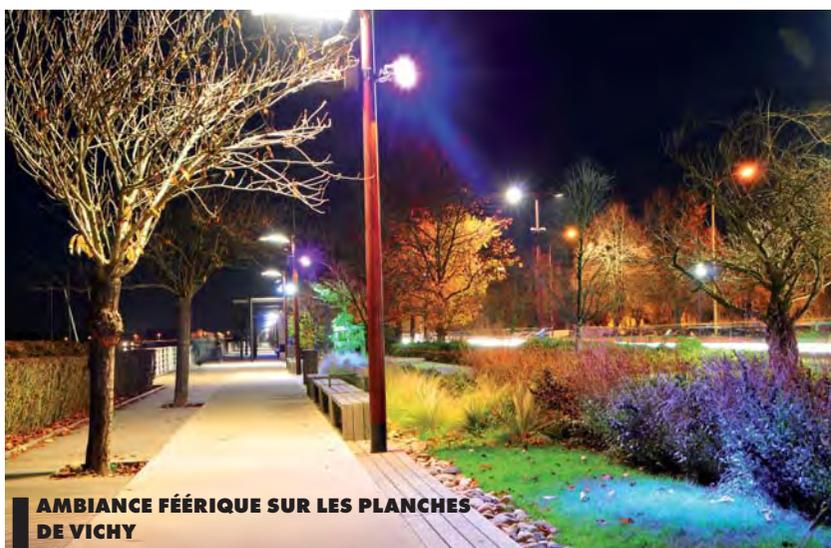
Catégorie 2 : Balcons, terrasses fleuries visibles de la rue

Catégorie 3 : Immeubles collectifs

Catégorie 4 : Hôtels, restaurants, cafés

L'ESPLANADE DOUBLE RÉCOMPENSE

L'Esplanade du Lac d'Allier a été distinguée le 14 juin dernier par le prix de l'aménagement urbain à Clermont-Ferrand et s'expose à Lyon jusqu'au 9 juillet. Un concours et une exposition organisés par les CAUE d'Auvergne et Rhône-Alpes.



AMBIANCE FÉRIQUE SUR LES PLANCHES DE VICHY

Les CAUE (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement) mettent régulièrement en lumière de grands projets ayant valeur d'exemple et promouvant l'image de la région. C'est ainsi qu'au printemps, Vichy s'est retrouvée plusieurs fois mise à l'honneur ! Le 14 juin dernier, lors d'une cérémonie officielle à Clermont-Ferrand, l'Esplanade du Lac d'Allier, largement plébiscitée depuis sa création par les vichyssois et les touristes, a été couronnée au Palmarès régional de

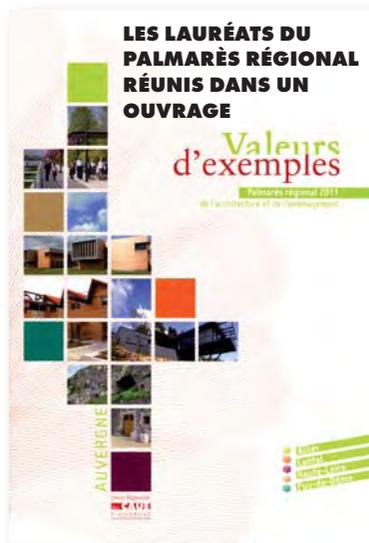
l'Architecture et de l'Aménagement en Auvergne, organisé par l'Union régionale des CAUE (URCAUE). Dans la catégorie "Aménagement urbain", c'est donc le tandem Ville de Vichy (*maître d'ouvrage*) et Axe Saône (*maître d'œuvre*) qui est monté sur scène pour la promenade en rive droite de l'Allier⁽¹⁾.

Un tandem et une réalisation également reconnus par le CAUE du Rhône lors de l'exposition "Paysages transformés : 15 projets qui changent le territoire"⁽²⁾. Parmi ces 15 projets conçus par des

paysagistes de Rhône-Alpes, de Bourgogne, de Franche-Comté et d'Auvergne, Vichy est seule à voir deux de ses réalisations présentées, puisque les aménagements du parvis et de la place de la gare ont également retenu l'attention des organisateurs. ■

⁽¹⁾ Film de présentation de l'Esplanade disponible sur www.ville-vichy.fr

⁽²⁾ Paysages transformés - Exposition au CAUE 69 (6 bis, quai Saint-Vincent à Lyon) jusqu'au samedi 9 juillet, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h et les samedis de 14h à 19h



CONSEIL D'ARCHITECTURE, D'URBANISME ET DE L'ENVIRONNEMENT

CAUE est un sigle pas forcément très connu et pourtant, derrière ces quatre lettres, déjà près de 35 ans d'existence et une mission de service public. Utile aux particuliers comme aux collectivités publiques, composé d'architectes, urbanistes, paysagistes ou cartographes, le CAUE (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement) est une association présente dans la quasi-totalité des départements pour informer, conseiller, former et sensibiliser le public. Du particulier qui souhaite bâtir sa maison ou ouvrir un gîte, à l'agriculteur qui, pour développer son activité, construit un nouveau bâtiment agricole ou se fait labelliser "Bienvenue à la ferme", en passant par une commune ou une collectivité qui modifie son règlement d'urbanisme, aménage un espace public ou développe un projet urbain, tous peuvent faire appel au CAUE, pour être accompagnés dans leurs projets et bénéficier de conseils précieux entièrement gratuits.

Le CAUE de l'Allier est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h
14, cours Jean Jaurès • 03000 Moulins
Tél. 04 70 20 11 00 • caue03@wanadoo.fr • www.caue03.com

AUBRILAM DONNE UN NOUVEL ÉCLAIRAGE SUR L'ESPLANADE

L'Esplanade du lac d'Allier est mise à la une par la société clermontoise Aubrilam, fabricant de mâts d'éclairage et mobilier urbain en bois, dans le n°5 de son magazine Harmonies. Parmi cinq "destinations remarquables", aux côtés de Londres, Nicosie, Breskens et Séoul, Vichy bénéficie d'un article de quatre pages illustrées intitulé "Reflets boisés dans l'eau de Vichy" : un coup de projecteur sur le projet lumière (Agence Lumière) de la promenade et, bien sûr, sur ses candélabres, rappelant mâts et voiles de navire.

Associations en bref

- **L'Atelier Arts Plus** organise les 25 et 26 juin de 9 h à 19 h à la Maison des jeunes une exposition-vente d'objets réalisés par ses membres au profit de l'association Handisport Vichy Agglomération. Cette association affiliée à la Fédération Française Handisport a pour objectif d'organiser, promouvoir et développer les activités physiques et sportives de compétition et/ou de loisirs au bénéfice des personnes handicapées : natation, karaté rugby, voile, ski nautique, sarbacane, randonnées pédestres et équestres
Email : hvva@voila.fr

- **Association crématisse Vichy et sa région**
Permanences les mercredis de 14 h à 16 h à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville
Renseignements au 04 70 31 62 81
Email : ac.vichy@yahoo.fr

- **Société de Saint-Vincent-de-Paul** propose des réunions amicales avec les personnes qui souhaitent rompre la solitude du dimanche. Échanges, jeux de société, goûter. Prochain rendez-vous le 26 juin à partir de 15 h - 27, boulevard Carnot
04 70 97 03 48

- **Association des donneurs de sang**
Collecte les vendredis 8 juillet et 12 août de 16 h à 19 h à la salle des fêtes
21 rue d'Alsace - 04 73 53 63 23
donnesang.vichy@gmail.com

- **Le Sporting Club de Golf de Vichy**, 2^{ème} club d'Auvergne avec 444 membres, organise à nouveau la grande semaine internationale du 8 au 15 août. L'an passé 1300 joueurs ont participé dont 40% extérieurs à l'agglomération. Autre rendez-vous, le Grand Prix Vichy Val d'Allier les 6 et 7 août

- **Vichy Esplanade** organise un tournoi de scrabble le 3 septembre de 14 h à 20 h et le 4 septembre de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 20 h à la salle des fêtes

- **Les Gars du Berry**
L'amicale organise des repas et sorties tout au long de l'année. Les Berrichons de la région qui désirent adhérer à l'association peuvent prendre contact avec le Président, Roger Lefort au 04 70 97 96 26. Réunion le 3^{ème} vendredi de chaque mois à 15 h à la Maison des Associations

- **AVF (Accueil des Villes Françaises)** accueille et propose de nombreuses animations aux nouveaux arrivants. L'antenne de Vichy obtient le label AVF 2011 qui récompense la qualité de l'accueil et les activités proposées par les bénévoles de l'association pour qui ce label est une véritable reconnaissance de leur travail. Permanences les lundi et mercredi de 14 h 30 à 17 h 30 à la Maison des Associations (sauf pendant les vacances scolaires).
Email : AVFVICHY@hotmail.fr
Tél. 04 70 30 17 26

Travaux

TERMINÉS : entre le 25 avril et le 26 juin 2011

• Lieux Publics :

- Galerie des expositions du Centre Culturel, réfection des peintures
- Parking de la Poste, rénovation des peintures de sol 1^{er} niveau, signalétique intérieure d'accueil
- Écoles Jacques Laurent, réfection en peinture de la salle n°9 ; Châteaudun, réfection en peinture de la porte d'entrée ; Les Ailes, remplacement des chéneaux
- Salle des Fêtes des Garêts, passage au gaz de la chaufferie

• Voirie :

- Embellissement de la rue de Paris, de l'avenue de Gramont et de la Place Lasteyras, voir ci-contre
- Îlot des Célestins (derrière l'Hôtel de Ville), réalisation d'un parking de 30 places suite aux démolitions de bâtiments, réalisation de l'éclairage public
- Rue Faidherbe, rénovation de la chaussée et traçage du stationnement, réalisation des revêtements des trottoirs
- Rue Pétillet – de l'avenue Victoria à la rue Bintot, rénovation des trottoirs, de l'éclairage public, pose de fourreaux pour fibre optique et sécurisation de traversées
- Itinéraires cyclables, voir article page 16
- Boulevard de Russie angle rue Alquié, avenue des Célestins côté Pôle Lardy (en face de l'avenue E. Gilbert) et rue Bintot, installation de conteneurs à verre enterrés
- Grue de la Rotonde, réparation de la grue servant à la mise à l'eau des bateaux située sur le quai à proximité de la Rotonde
- Rues Dachet et Drichon, renouvellement des conduites et branchements d'eau potable
- Rue Salignat, renouvellement du réseau et des branchements électriques, mise en place de fourreaux fibre optique
- Rues Dubessay, des Pins, de Vingré, du Sport, Bardin, du 11 Novembre, du Quartre Septembre, avenue Victoria, boulevard de la Résistance, remplacement des branchements d'eau potable en plomb
- Rive droite et rive gauche d'Allier, réalisation d'un embarcadère pour le bateau "La Mouette II" pour les personnes à mobilité réduite
- Kiosque des Bourins, voir ci-contre

• Espaces Verts :

- Parc Omnisports, remplacement des réservoirs à pression et grosses réparations sur les pompes des stations de pompage
- Parc Napoléon III, rénovation du revêtement bi-couche de l'allée principale

EN COURS ET À VENIR DÈS LE 27 JUIN

• Lieux Publics :

- Médiathèque Valéry-Larbaud, réfection chauffage et ventilation des salles de lecture, d'activités et autres locaux et climatisation des silos à livres
- École Nationale de Musique, réfection complète de la salle 14, bâtiment Bayard, remplacement des menuiseries extérieures en façade sur cour
- Salle de Judo du centre omnisports, réfection en peinture et plafond du couloir d'accès



LE KIOSQUE DES BOURINS TOUT BEAU, TOUT NEUF EST LE POINT DE RENDEZ-VOUS POUR LE GRAND PIQUE-NIQUE DES PARCS, LE 26 JUIN

RUE DE PARIS

Après quelques finitions et les dernières plantations d'arbustes et de magnolias, la rue de Paris, les places Gramont et Lasteyras sont maintenant entièrement rénovées et réaménagées. C'est tout le quartier qui s'en trouve métamorphosé. De nouveaux commerces et restaurants ont ouvert et les larges trottoirs sont désormais tout entiers offerts aux promeneurs et aux terrasses.

KIOSQUE DES BOURINS

Le chantier-école, mené à l'initiative de l'ADSPA (Association pour la défense et la sauvegarde du patrimoine architectural du bassin de Vichy), a rendu au kiosque son lustre et son charme d'antan. Après avoir séjourné dans les ateliers des établissements scolaires* et être passés entre les mains des élèves, les différents éléments du kiosque (charpente, ferronnerie, boiseries...) ont peu à peu retrouvé leur emplacement au cœur du parc. Depuis le printemps, c'est sur place

que les élèves ont travaillé (lambris en bois, parquet et poutres, sous-toiture, garde-corps, menuiseries extérieures en sous-sol, peinture...), ces travaux achevés, les équipes techniques de la Ville ont pris le relais pour installer l'éclairage et la mise en lumière du kiosque. Le 18 juin à l'heure du déjeuner, l'ensemble des participants était réuni pour célébrer la fin des travaux.

*École des Métiers du Bâtiment à Bellerive, lycées Albert Einstein et Paul Constans à Montluçon, Vercingétorix à Romagnat, Gilbert Romme à Riom, Jean Monnet à Moulins, de Presles Albert Londres à Cusset, Greta du bassin Dore Allier et École Départementale d'Architecture à Volvic.

PALAIS DU LAC

Le parking du Palais du Lac et ses abords ont été remis à neuf en 2010 et en 2011, c'était au tour de sa toiture si originale d'être rénovée. Isolation, étanchéité et renfort de charpente étaient au programme. Un chantier difficile techniquement car mené

concomitamment avec de grands événements comme la Foireexpo ou les épreuves de l'agrégation d'EPS. Il s'achèvera mi-juillet, pour permettre au Palais du Lac d'accueillir le Challenge Vichy le 21 août entre autres manifestations de l'été.

PLACE CHARLES-DE-GAULLE, PLUS VERTE

Au-dessus du parking souterrain, des massifs, bordés de marbre et de calcaire de Rocheret et plantés de pins et de magnolias, donne à la place relief et couleurs. Le parking sera bientôt à nouveau accessible,



LE PALAIS DU LAC EST LE LIEU DE RENCONTRE DES GROS CONGRÈS OU DES MANIFESTATIONS SPORTIVES

par la cage d'escaliers Sud. Malheureusement, tout n'est pas pour autant fini contrairement aux prévisions. Côté fontaine, en effet, les travaux sont interrompus pour cause de mise en liquidation judiciaire de l'entreprise de fontainerie consécutive à des problèmes de santé de son dirigeant. Les travaux reprendront dès que la procédure réglementaire le permettra.

TRIBUNE DE L'OPPOSITION
Groupe "Ensemble, réussir Vichy"

LES MOTS ET LES CHOSES (BIS)

En 2010 le maire était « à 99% d'accord » avec notre analyse financière et promettait de ne pas user de la pression fiscale. Relisons le procès-verbal du 26 mars : « le maire a souhaité que l'augmentation du produit des impôts soit réalisée par le dynamisme des bases [...] et non par l'augmentation des taux des impôts, de façon à ne pas faire fuir les habitants et les entreprises. Voilà très clairement la stratégie adoptée

par la Ville de Vichy. »
Tellement clair qu'un an après, la majorité (nous avons voté contre) a augmenté les impôts. Les habitants de Vichy, nous allons voir nos feuilles d'impôts arriver avec 6,5% de plus !
L'effet ciseau, selon lequel les recettes baissent et les dépenses augmentent, les finances communales sont un jour en déficit était pourtant prévisible. Quant à l'impôt, il est, en

une fois ou en dix, inutilisable à Vichy sans menacer l'avenir de notre ville. Et avec quelques économies, cette hausse fiscale était évitable. Dans cette toute petite tribune, il est bien compliqué de s'en expliquer. Voilà pourquoi l'opposition a écrit un petit livre sur le sujet. Il est dans toutes les librairies de Vichy et sur Internet. Bonne lecture !

Christophe Pommeray

L'opposition est en ligne : www.vichyvichy.fr

LES CHANTIERS



AUTOUR DE SAINT-LOUIS :

Du toit au parvis en passant par les vitraux, l'église Saint-Louis se refait une jeunesse. Déposés, il y a quelques mois, quatre panneaux des vitraux du chœur retrouveront leur place en juillet après une petite cure de jouvence dans l'atelier Art Vitrail à Auxerre. La toiture (*charpente, maçonneries, zingueries et couverture*) de la nef et des

clochers est elle aussi en cours de réfection. D'abord côté sud puis après l'été côté nord. Enfin, autre chantier et non des moindres, le réaménagement des abords de l'église dans la continuité de la mise en valeur du centre-ville. La décision de rénover la place Saint-Louis et les rues Sainte-Barbe et Sainte-Cécile, est prise, les premiers coups de pioches ne seront pas donnés avant l'année prochaine, après concertation avec les riverains et commerçants.

RENDRE LA GARE PLUS ACCESSIBLE

Tout le monde s'accorde sur ce point : si la nouvelle gare est magnifique, l'accessibilité des personnes à mobilité réduite au quai 2 reste un point noir. Les personnes handicapées, en fauteuil, ayant des difficultés à se déplacer, les parents avec des poussettes ou simplement les touristes particulièrement chargés ont souvent la mauvaise surprise, après être descendus en ascenseur

du hall dans le souterrain, de ne pouvoir rejoindre le quai n°2, qu'avec une plateforme "monte-charges", peu aisée à mettre en fonctionnement. Même problème côté parking arrière. Afin de trouver des solutions, une étude de faisabilité technique a été lancée, financée par la Ville de Vichy (14 100 €), Vichy Val d'Allier (14 100 €), le Conseil général (12 775 €), RFF (6 000 €) et la SNCF (4 125 €). Résultats attendus à l'automne.

DU NEUF DANS LES GYMNASES



CET ÉTÉ À JULES FERRY UN MUR D'ESCALADE SERA ÉGALEMENT INSTALLÉ

Pour améliorer le confort des utilisateurs, élèves, associations et clubs sportifs, les gymnases Jules Ferry et Sévigné vont subir quelques travaux. À Jules-Ferry, les vestiaires et sanitaires vont être reconditionnés et les accès à la salle de sport réorganisés pour être accessibles aux personnes à mobilité réduite. Les douches et sanitaires, l'électricité et l'éclairage, le chauffage et la ventilation seront totalement rénovés.

Au gymnase Sévigné, les écarts de température trop importants cet hiver entre l'intérieur et l'extérieur créaient une condensation qui en retombant rendait le sol glissant. La cause : une mauvaise isolation de la toiture. Cet automne, la couverture sera refaite pour renforcer l'isolation et ainsi réaliser des économies d'énergie. Les travaux nécessiteront environ 2 mois et seront menés par zones pour perturber au minimum les utilisateurs.

RÉPONSE DE CLAUDE MALHURET

*Maire de Vichy,
à la tribune ci-contre*

- 1) La hausse des taux d'impôts communaux n'est pas de 6,5% mais de 4,5%.
- 2) Les membres du groupe de gauche s'indignent, au point d'en faire un livre, d'une augmentation de 4,5% des impôts à Vichy en huit ans, alors qu'entre 2004 et 2010, leurs

amis politiques ont augmenté les impôts payés par les vichyssois au Conseil Régional de 70% et au Conseil Général de plus de 25% sans aucune réaction de leur part. C'est leur leçon de morale habituelle : "faites ce que je dis, ne faites pas ce que je fais".

Travaux

- **Parking de la Poste**, réfection du carrelage de la cage de l'escalier sud
- **Maison des associations** (15 rue du 4 septembre), réfection de la salle Corail
- **Palais des Congrès Opéra**, restauration de la billetterie et des vestibules Est et Ouest, nettoyage et rejointoiement des balustres de la terrasse nord
- **Palais du Lac**, voir ci-contre
- **Église Saint-Louis**, voir ci-contre
- **École Paul-Bert**, réfection de la salle 3, peinture et vitrification du parquet
- **École Georges-Méchin**, réfection de la garderie, peinture et vitrification du parquet
- **Cimetière**, modification de l'accès aux sanitaires
- **Marché Couvert**, pose de rideaux d'occultation solaire en mezzanine

• Voirie :

- **Rue Pétillat** (de la rue de Longchamp au boulevard du Sichon) réfection des trottoirs et de la chaussée
- **Rue Dacher**, rénovation des trottoirs et de l'éclairage public
- **Boulevard de l'Hôpital** (Gramont-Chateaudun) et **rue du Vernet** (Anémones-Saules), rénovation des conduites et branchements d'eau potable, renouvellement des réseaux et branchements électriques
- Contrôle des hydrants, mesures de débit et pression de tous les **poteaux et bouches incendie de la ville** (environ 200)
- **Rue du Maréchal Foch**, remplacement des lanternes d'éclairage public
- **Rue Saint-Dominique**, mise en place de bordures anti-stationnement

• Espaces Verts :

- **Place Charles-de-Gaulle**, voir ci-contre

• Lieux Publics :

- **Tour des Juges**, équipement de vidéo projection et de sonorisation et complément de mobilier
- **Yacht Club**, réfection partielle de l'étalement du Club House
- **Palais du Lac**, remplacement des centrales de traitement de l'air
- **Dans les écoles** : remise en état des sols souples des cours, remplacement de jeux usagés, installation de banquettes, installation de corbeilles de tri et chauffage complémentaire dans les tisaneries ; dans les maternelles : La Colline, remplacement des stores (*suite*) ; Beauséjour, remplacement de châssis vitrés dans 2 classes ; Alsace, aménagement d'un couloir dans le bureau de direction

• Voirie :

- **Rues Pétillat** et **Dacher**, poursuite des travaux de voirie
- **Impasse Lespiat**, **rue de Beauséjour** (Jaurès-pont SNCF), **boulevard Carnot** (Voltaire-Célestins), **rue de Randan**, **rue des Trois Sœurs**, **boulevard du Sichon** (Madrid-Blanc), **avenue du Lac d'Allier**, **rue Louis Blanc**, **rue du Sénateur Gacon**, remplacement des branchements d'eau potable en plomb
- **Rue du Maréchal Foch**, remplacement des lanternes d'éclairage public
- **Rue Saint-Dominique**, mise en place de bordures anti-stationnement

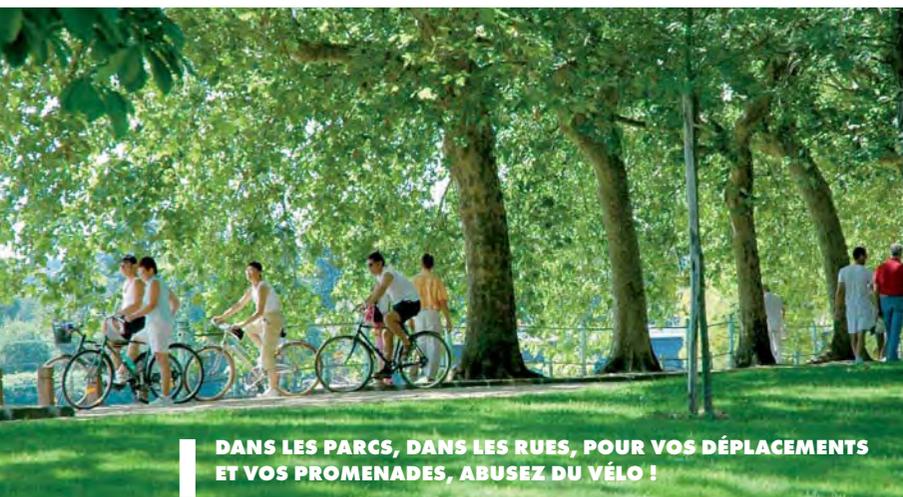


SUCCÈS POUR LA 1^{ère} FÊTE DU VÉLO ORGANISÉE PAR LES CLUBS CYCLISTES DE L'AGGLOMÉRATION FIN MAI. 200 PERSONNES ONT PARTICIPÉ À LA VÉLO PARADE DANS LES RUES.



LA VILLE, À BICYCLETTE...

Plus sympa Vichy en vélo ! Dès cet été, il sera possible de traverser la cité thermale d'Ouest en Est et de relier en bicyclette et VTT, via un itinéraire cyclable matérialisé, le pont de Bellerive (et au-delà le stade aquatique) à l'avenue de Lyon et donc à Cusset. Entre autres nouveautés. Découvrez la ville autrement.



DANS LES PARCS, DANS LES RUES, POUR VOS DÉPLACEMENTS ET VOS PROMENADES, ABUSEZ DU VÉLO !

Petit exercice de mise en jambe sémantique. Quand vous enfourchez votre cycle, ne parlez plus de déplacement doux, expression mise au goût du jour par le Grenelle de l'Environnement pour désigner un mode de locomotion non polluant. Dites déplacement actif, plus valorisant pour celui qui pédale, et selon Jean-Pierre Loisy, président de l'association Agglovichyclette, plus approprié dans la mesure où un grand nombre de trajets vélo sont le fait de personnes se rendant à leur travail. "Un cycliste se rendra toujours d'un point à un autre le plus rapidement possible et par le chemin le plus court".

Sécurité avant tout

Cet axiome, posé et répété par les



associations lors des réunions préparatoires au tracé de cet itinéraire cyclable, a parfois donné le tournis aux services de la Ville : "C'est vrai qu'il faut être pratiquant de longue date pour ne pas hésiter à emprunter la place Victor-Hugo, la rue de la Source de l'Hôpital et l'avenue Aristide Briand pour rallier à vélo dans le flux des voitures le pont de Bellerive, même dans un espace matérialisé au sol avec une signalétique appropriée", réagit Évelyne Voiteillier, adjointe au Maire à la Qualité de vie et à l'Environnement. D'où la réflexion en cours sur la création d'un itinéraire alternatif à travers les parcs qui devrait satisfaire les amateurs de sorties vélocipédiques en famille. D'ores et déjà les cyclistes peuvent tranquillement et en respectant les autres utilisateurs, les sillonner sans retenue.

Partager l'espace

Piétons, cyclistes, automobilistes devront s'accoutumer à partager avec fair-play l'espace sur la totalité du parcours ville, de l'avenue de Lyon au Pont de Bellerive. Tout est fait pour que cette cohabitation soit la plus fluide possible. La vitesse est limitée à 30 km/h et le marquage au sol répété tous les 50 mètres au plus. Au total, un axe de 2,7 km entièrement matérialisé est mis en place entre Cusset et Bellerive. Il vient renforcer les circuits existants dont le tour complet du plan d'eau,

COÛT ET BUDGET

Le coût des travaux s'élèvera en 2011 à 127 000 euros, cofinancés par VVA et la Ville de Vichy. 90 000 euros seront consacrés aux travaux (essentiellement tracés, pose de panneaux et renforcement sur les feux tricolores d'une signalétique lumineuse dédiée aux cyclistes) et 37 000 euros au mobilier urbain (abris et appuis vélos).

grâce à l'aménagement récent du Quai d'Allier en espace partagé : 6 kilomètres sans coupure pour passer d'une rive à l'autre de l'Allier et profiter des berges. Autre nouveauté : l'extension de l'itinéraire depuis Vichy jusqu'au Stade Aquatique financé par Vichy Val d'Allier. Depuis le pont de l'Europe, on peut désormais traverser le Centre omnisports puis emprunter la piste cyclable longeant l'hippodrome jusqu'au Rond Point Bousange. On peut de même rallier ce rond point depuis le pont de Bellerive en empruntant le circuit aménagé le long du Sporting et du golf, à l'écart de la voie à grande circulation. Au total c'est un grand tour de 9 km qui

s'offre aux adeptes du vélo. Mais pour les familles et les enfants qui veulent épargner leurs mollets, le bateau La mouette offre désormais la traversée de l'Allier tous les après-midi (de 13h30 à 18h30, ainsi que les soirs de semi-nocturnes à l'hippodrome jusqu'à la fin des courses) avec à bord, espaces pour vélos et autres tricycles.

D'ici la fin de l'année, le boulevard de la Résistance sera réaménagé et une piste cyclable créée dans le prolongement de celle du pont Louis-Blanc. Avec en ligne de mire, le collège Jules-Ferry et Creuzier-le-Vieux. Du plat, rien que du plat (2 km) ! ■



À VICHY, IL EST MÊME PERMIS D'ENDOSSER LE MAILLOT À POIS DU MEILLEUR GRIMPEUR !

Petit rappel

Dans les zones 30, la vitesse des véhicules est limitée à 30 km/h. Les piétons sont prioritaires sur les voitures et les vélos, et peuvent traverser la chaussée en tout lieu (dans ces zones 30 ils n'ont pas d'obligation de traverser à un point précis). Les vélos, bien qu'ils soient de fait protégés par la vitesse réduite, doivent bien entendu respecter le code de la route. Ils peuvent circuler sur les chaussées dans les deux sens (avenue Doumer et Place Charles-de-Gaulle par exemple), sauf disposition contraire, comme c'est le cas pour les rues de Paris ou Clemenceau très fréquentées, où le cycliste doit emprunter le même sens de circulation que les voitures pour des raisons de sécurité. À partir du 1^{er} juillet, la zone 30 en centre ville sera étendue de la gare au pont de Bellerive.